



SECURITY COUNCIL OFFICIAL RECORDS

FIFTEENTH YEAR

860 *th* MEETING: 26 MAY 1960

ème SÉANCE: 26 MAI 1960

QUINZIÈME ANNÉE

CONSEIL DE SÉCURITÉ DOCUMENTS OFFICIELS

NEW YORK

TABLE OF CONTENTS

	<i>Page</i>
Provisional agenda (S/Agenda/860).	1
Adoption of the agenda	1
Cable dated 18 May 1960 from the Minister for Foreign Affairs of the Union of Soviet Socialist Republics addressed to the President of the Security Council (S/4314, S/4315)	1

TABLE DES MATIÈRES

Ordre du jour provisoire (S/Agenda/860).	1
Adoption de l'ordre du jour	1
Câblogramme, en date du 18 mai 1960, adressé au Président du Conseil de sécurité par le Ministre des affaires étrangères de l'Union des Républiques socialistes soviétiques (S/4314, S/4315).	1

EIGHT HUNDRED AND SIXTIETH MEETING

Held in New York, on Thursday, 26 May 1960, at 10.30 a.m.

HUIT CENT SOIXANTIEME SEANCE

Tenue à New York, le jeudi 26 mai 1960, à 10 h 30.

President: Sir Claude COREA (Ceylon).

Present: The representatives of the following States: Argentina, Ceylon, China, Ecuador, France, Italy, Poland, Tunisia, Union of Soviet Socialist Republics, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, United States of America.

Provisional agenda (S/Agenda/860)

1. Adoption of the agenda.
2. Cable dated 18 May 1960 from the Minister for Foreign Affairs of the Union of Soviet Socialist Republics addressed to the President of the Security Council (S/4314, S/4315).

Adoption of the agenda

The agenda was adopted.

Cable dated 18 May 1960 from the Minister for Foreign Affairs of the Union of Soviet Socialist Republics addressed to the President of the Security Council (S/4314, S/4315)

1. Mr. GROMYKO (Union of Soviet Socialist Republics) (translated from Russian): At the Security Council's meetings so far, representatives of the States Members of this august United Nations organ have expressed the attitude of the Governments of these States on the question of "aggressive acts by the Air Force of the United States of America against the Soviet Union, creating a threat to universal peace," raised by the Soviet Union. We listened to their statements with close attention, not only because the item under discussion had been raised by the Soviet Government, but also because the question is one of particular importance. It is of particular importance because it involves the fundamental principles underlying relations among States and because it concerns the essential issue now in the mind of every human being—whether a stable and lasting peace will be secured or whether mankind will cross the dividing line beyond which peaceful toil and peaceful living will give way to the catastrophe of nuclear-rocket war.

2. What are the Soviet Union's charges against the United States of America? Its charges against the United States are that the Government of the United States, and President Eisenhower personally, have for a number of years engaged in a policy of provocation against the Soviet Union by sending military aircraft into USSR air space, and that the United States of America has violated the national sovereignty of the

Président: sir Claude COREA (Ceylan).

Présents: Les représentants des Etats suivants: Argentine, Ceylan, Chine, Equateur, Etats-Unis d'Amérique, France, Italie, Pologne, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, Tunisie, Union des Républiques socialistes soviétiques.

Ordre du jour provisoire (S/Agenda 860)

1. Adoption de l'ordre du jour.
2. Câblogramme, en date du 18 mai 1960, adressé au Président du Conseil de Sécurité par le Ministre des affaires étrangères de l'Union des Républiques socialistes soviétiques (S/4314, S/4315).

Adoption de l'ordre du jour

L'ordre du jour est adopté.

Câblogramme, en date du 18 mai 1960, adressé au Président du Conseil de sécurité par le Ministre des affaires étrangères de l'Union des Républiques socialistes soviétiques (S/4314, S/4315)

1. M. GROMYKO (Union des Républiques socialistes soviétiques) [traduit du russe]: Aux séances précédentes du Conseil de sécurité, les représentants des Etats membres de cet important organe de l'Organisation des Nations Unies ont exposé la position de leur gouvernement sur la question des "actes agressifs de l'aviation militaire des Etats-Unis d'Amérique contre l'Union soviétique et de la menace que ces actes constituent pour la paix universelle", portée devant le Conseil par l'Union soviétique. Nous avons écouté leurs déclarations avec la plus grande attention, non seulement parce qu'il s'agit d'une question soulevée par le Gouvernement soviétique, mais aussi parce que la question est particulièrement importante. Elle l'est d'autant plus qu'elle touche aux principes fondamentaux des relations entre Etats et qu'elle porte sur la principale préoccupation actuelle de chacun, qui est de savoir si l'humanité est assurée d'une paix solide et durable ou si elle franchira le seuil au-delà duquel, au labeur pacifique et à la vie paisible, succédera la catastrophe sous la forme d'une guerre où seraient employés fusées et engins nucléaires.

2. De quoi l'Union soviétique accuse-t-elle les Etats-Unis d'Amérique? Elle accuse le Gouvernement américain, et le président Eisenhower en particulier, de se livrer, depuis nombre d'années, à une politique de provocation à l'égard de l'Union soviétique en envoyant des avions militaires dans l'espace aérien de l'URSS. Le Gouvernement soviétique accuse les Etats-Unis d'avoir porté atteinte à la souveraineté nationale de

USSR, thereby pursuing a policy fraught with dangerous consequences which may lead to military conflict.

3. The United States Government pretends that it can see no danger to peace in the provocative flights carried out by United States aircraft inside USSR. But the fact that the United States Government is evading this aspect of the issue does not make it cease to exist.

4. Now that the organizers of these provocations have been caught red-handed, now that their mendacious explanations have one after the other been exploded, no better shift has occurred to them than to assert, without the slightest substantiation, that the acts committed by the United States of America against the Soviet Union, the dispatch of United States aircraft across the frontiers of the USSR, are not acts of aggression at all.

5. The logic of the United States Government and its representative in the Security Council is simple; since President Eisenhower has said that American air incursions into Soviet territory are not acts of aggression, then everybody must agree that that is the truth of the matter. In other words, since the Head of the United States Government, having given his fiat to aggression, has stated that it is not aggression, the matter may be considered closed.

6. But to agree to that would mean to agree that the aggressor has a right to be his own judge. That is a theory which can suit only the United States Government and the American militarists. Any self-respecting State capable of the slightest objectivity will be bound to reject such arguments categorically, for they smell strongly of the ideas of the Nazis on the eve of the Second World War, when they seized entire countries on the pretext of safeguarding Germany's security.

7. The United States Government asserts, and its representative in the Security Council has repeated this assertion, that the penetration of a single aircraft—and at that an unarmed, single-engine aircraft manned by one airman—into Soviet Territory, is not an aggressive act. These are peculiar and absurd arguments. Perhaps the United States Government will explain for our benefit how many aircraft it takes to make a violation of the frontiers of another State—and a premeditated violation into the bargain—an act of aggression. It appears that a violation of frontiers by a single aircraft does not constitute aggression. But if two, three or four aircraft were involved, would that be aggression or not? In a word, what is the minimum number of aircraft which must take part to make a violation of the frontiers of another State an act of aggression? Who will answer this question? As will readily be understood, the aggressors are apparently prepared to vary their answer to this and other similar questions according to the circumstances.

8. If two or three aircraft had been caught, the organizers of the provocations would undoubtedly have tried to prove that this was not aggression either, and that a larger number of aircraft would have had to violate our frontiers before the act could be qualified as such. But you must agree that this leaves little room for logic, and that while such arguments, again,

l'URSS et d'avoir ainsi pratiqué une politique lourde de conséquences dangereuses et capable de conduire à un conflit armé.

3. Le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique fait mine de ne pas s'apercevoir de la menace pour la paix que constituent les vols provocateurs d'appareils américains à l'intérieur des frontières de l'Union soviétique. Mais ce n'est pas parce que le Gouvernement américain méconnaît cet aspect de la question que celui-ci cesse d'exister.

4. Lorsque les instigateurs de ces actes de provocation ont été pris en flagrant délit et que leurs explications mensongères se sont successivement effondrées, ils n'ont rien trouvé de mieux à faire que d'affirmer gratuitement que l'action des Etats-Unis d'Amérique à l'égard de l'Union soviétique — c'est-à-dire l'intrusion d'avions américains à l'intérieur des frontières de l'URSS — ne constituait nullement une agression.

5. La logique du Gouvernement américain et de son représentant au Conseil de sécurité est simple: dès lors que le président Eisenhower a dit que l'incursion d'appareils américains à l'intérieur des frontières de l'Union soviétique ne constitue pas une agression, tout le monde doit l'admettre. Autrement dit, dès lors que le Chef de l'Etat américain, qui a sanctionné l'agression, a déclaré qu'il n'y avait pas agression, on peut considérer que la question est réglée.

6. Mais accepter cela revient à accepter que l'agresseur devienne son propre juge. C'est là une position qui ne peut convenir qu'au Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique, qu'aux militaristes américains. Tout Etat qui se respecte, s'il est capable d'un minimum d'objectivité, ne peut manquer de repousser catégoriquement de tels raisonnements, qui rappellent singulièrement la mentalité hitlérienne à la veille de la deuxième guerre mondiale, lorsque les nazis s'emparaient de pays entiers sous prétexte d'assurer la sécurité de l'Allemagne.

7. Le Gouvernement américain affirme, notamment par la voix de son représentant au Conseil de sécurité, que le survol de l'Union soviétique par un seul appareil monomoteur, avec un seul homme à bord, et qui plus est non armé, ne constitue nullement un acte d'agression. Ce sont là des arguments étranges et absurdes. Peut-être le Gouvernement américain nous expliquera-t-il combien d'avions doivent violer les frontières d'un autre Etat, et cela de propos délibéré, pour qu'il y ait agression? Il n'y aurait donc pas agression si un seul avion viole les frontières. Mais s'il s'agit de deux, trois ou quatre avions, y a-t-il ou non agression? Quel est d'ailleurs le nombre d'avions à partir duquel la violation des frontières d'un autre Etat devient agression? Qui répondra à cette question? Il n'est pas difficile de comprendre que les agresseurs sont apparemment prêts à répondre à la question et à d'autres questions semblables selon les circonstances.

8. Si deux ou trois avions avaient été pris, les instigateurs de cette provocation se seraient sans doute efforcés de démontrer qu'il ne s'agissait pas non plus d'une agression et qu'il aurait fallu pour cela que la frontière ait été violée par un nombre plus grand d'appareils. Reconnaissez cependant, Messieurs, que la logique a ici peu de place et que ces raisonnements

may perhaps suit the purposes of the United States Government, they clearly cannot satisfy the Soviet Government, the Soviet people or any honest human being who has at heart the fate both of his own people and of the world at large.

9. Moreover, those who assert that the violation of the frontiers of another State by one aircraft does not constitute an act of aggression are shutting their eyes to the well-known fact that there have been repeated violations of our frontiers by American aircraft. The Government of the United States of America and its representative at these meetings of the Security Council are well aware of that.

10. But twist and turn as they may, the organizers of these acts of provocation against the Soviet Union cannot evade responsibility for these acts; they cannot evade responsibility for their policy of provocation. Indeed, with every day that passes they are revealing themselves more and more as enemies of peace who are trampling underfoot the purposes and principles of the United Nations and the document which we no doubt all of us have lying before us at this very moment — the Charter of the United Nations, which bears among others the signature of the United States Government.

11. One of the Soviet Government's most important charges against the Government of the United States of America is that it has made the dispatch of American aircraft into Soviet territory for intelligence purposes the official policy of the United States of America, and that responsibility for these acts has thereby been accepted by the United States Government and by President Eisenhower personally.

12. It is odd to find the United States Government asserting that it does not agree with this description of its policy. And Mr. Lodge, too, the United States representative on the Security Council, has stated that he does not agree with this charge. In my first statement to the Security Council on this question [857th meeting], I quoted an official United States Government document, the note dated 12 May 1960 addressed to the Ministry of Foreign Affairs of the USSR through the United States Embassy in Moscow. This note read:

"The Soviet Government has stated that the collection of intelligence about the Soviet Union by American aircraft is a 'calculated policy' of the United States. The United States Government does not deny that it has pursued such a policy."

Is not this statement, contained in a United States Government note, an expression of the policy of the United States Government? If not, one might well ask whose policy United States notes do in fact express.

13. By the way, since some representatives in the Security Council have stressed the importance of President Eisenhower's statement that intrusions by American aircraft into Soviet territory would be discontinued, it is not beside the point to recall that at the restricted meeting of the leaders of the four Powers at which I was present, the President said frankly that his promise held good only for the duration of his stay in the White House, that is, until January 1961. Yet the President in the statement which he made yesterday did not inform the American public of that proviso. Indeed, he stressed in even more categorical terms that the United States Government would continue its intelli-

arrangement peut-être le Gouvernement américain, mais ne peuvent nullement arranger le Gouvernement soviétique, le peuple soviétique, ni aucun honnête homme soucieux tant du sort de son propre peuple que des destinées de l'humanité tout entière.

9. En outre, ceux qui affirment que la violation des frontières d'un autre Etat par un seul avion ne constitue pas un acte d'agression, passent sous silence un fait bien connu, à savoir que nos frontières ont à maintes reprises été violées par les appareils américains. Le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique, ainsi que son représentant au Conseil de sécurité, le savent fort bien.

10. Mais les instigateurs de ces provocations contre l'Union soviétique auront beau faire, ils ne pourront se soustraire à la responsabilité de leurs actes, de leur politique de provocation. Qui plus est, chaque jour nous les montre de plus en plus nettement comme les ennemis de la paix, qui foulent aux pieds les buts et principes de l'Organisation des Nations Unies et de ce document que chacun de nous a sans doute devant soi, la Charte des Nations Unies, qui porte entre autres la signature du Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique.

11. L'une des principales accusations portées par le Gouvernement soviétique contre le Gouvernement américain est la suivante: il a érigé en politique nationale l'envoi d'avions américains à l'intérieur des frontières de l'Union soviétique à des fins de reconnaissance et, de ce fait, le Gouvernement des Etats-Unis, ainsi que le président Eisenhower lui-même, ont assumé la responsabilité de ces actes.

12. Il est étrange d'entendre le Gouvernement américain affirmer qu'il n'accepte pas que sa politique soit ainsi qualifiée. Le représentant des Etats-Unis au Conseil de sécurité, M. Lodge, a lui aussi déclaré qu'il rejetait cette accusation. Dans notre première déclaration au Conseil de sécurité [857ème séance], nous avons cité un document officiel du Gouvernement américain, à savoir une note du 12 mai 1960 adressée au Ministère des affaires étrangères de l'URSS par l'intermédiaire de l'ambassade des Etats-Unis à Moscou. Dans cette note du Gouvernement américain, il est dit notamment:

"Le Gouvernement soviétique a déclaré que la mission de reconnaissance exécutée par l'avion américain relève d'une "politique délibérée" des Etats-Unis. Le Gouvernement des Etats-Unis ne nie pas qu'il poursuive une telle politique."

Cette déclaration qui figure dans la note en question n'exprime-t-elle pas la politique du Gouvernement américain? Sinon, à qui faut-il attribuer la politique définie dans les notes américaines?

13. Ceci dit, étant donné que certains représentants au Conseil de sécurité ont souligné toute l'importance de la déclaration du président Eisenhower sur la suspension des incursions d'appareils américains à l'intérieur des frontières de l'Union soviétique, il n'est pas inutile de rappeler qu'au cours de la brève rencontre des chefs des quatre puissances à laquelle j'ai assisté, le président Eisenhower a déclaré franchement que sa promesse n'était valable que pour la durée de son séjour à la Maison-Blanche, c'est-à-dire jusqu'en janvier 1961. Mais le Président n'a pas informé l'opinion américaine de cette réserve dans la déclaration qu'il a faite hier. De plus, il a souligné

gence and espionage activities against the Soviet Union by all means, old or new; in other words, he confirmed that he personally had approved a programme of future acts of provocation against the Soviet Union.

14. There is but one conclusion to be drawn from what the Head of the United States Government has said: that the President himself and the Government he heads have not given up their aggressive policy towards the Soviet Union, do not condemn this policy and are trying to get off at the expense of an empty gesture towards the Soviet Union.

15. But as the Head of the Soviet Government said clearly in Paris, the USSR Government and the Soviet people as a whole do not need gestures of that kind and are not asking the United States Government or President Eisenhower in person to make them. The United States Government is of course free to decide whether or not to send aircraft into Soviet air space. But, as you know, not everything depends on the United States Government. Much also depends on the Soviet Union, which will destroy such aircraft and will administer the appropriate rebuff to the aggressor.

16. President Eisenhower's statements, like the statements of other official spokesmen of the United States, are imbued with a spirit of arrogance and aggressiveness. It is hard to say which of these two characteristics predominate; there is good share of each.

17. Thus, the United States note and President Eisenhower's statement confirm that acts of provocation towards the Soviet Union remain the official policy of the United States, and that, consequently, the danger resulting from these acts has not been removed. That being the case, the United States Government must realize that it will bear full responsibility for continuing such a policy. We have said so, are saying it now and shall go on saying it, so long as it is not too late.

18. The irrefutable facts I have quoted here, are known to you all, I am sure, even though they may not perhaps have imprinted themselves on the memory of every one of you—for after all, not everybody present here has been following the course of events in connexion with the acts of provocation committed by the United States Government against the Soviet Union with equal attention.

19. Having listened to the United States representative's statement in the Security Council [857th meeting], one is at a loss whether to be surprised more by the unenviable situation in which the United States Government has placed its country as a result of the failure of its policy or by the brazenness with which Washington continues to cling to the bankrupt policy of provocation towards the Soviet Union.

20. The United States Government, through its representative, is trying to place the blame for its aggressive actions against the USSR on the Soviet Government's refusal to accept the "open skies" plan. Fine logic, indeed: if you will not accept my proposal, then I shall intrude into your territory, and if that is inconsistent with the principles of international law, with the Charter of the United Nations or with proper

en termes bien plus catégoriques que le Gouvernement américain continuera de rassembler des renseignements et de faire de l'espionnage à l'égard de l'Union soviétique par tous les moyens, anciens et nouveaux; il a ainsi confirmé qu'il a personnellement approuvé pour l'avenir un programme d'actes de provocation contre l'Union soviétique.

14. Les déclarations du chef de l'Etat américain ne montrent qu'une chose, c'est que le Président lui-même et son gouvernement ne renoncent pas à leur politique agressive à l'encontre de l'Union soviétique, qu'ils ne la condamnent pas et cherchent à s'en tirer par un geste gratuit à l'égard de l'Union soviétique.

15. Comme le chef du Gouvernement soviétique l'a déjà dit clairement à Paris, le Gouvernement de l'URSS et tout le peuple soviétique n'ont que faire de tels gestes; ils n'en demandent pas au Gouvernement américain ni non plus au président Eisenhower en personne. Le Gouvernement américain est bien entendu libre de décider d'envoyer ou de ne pas envoyer des avions dans l'espace aérien soviétique. Mais, on le sait, tout ne dépend pas de lui. Beaucoup dépend aussi de l'Union soviétique, qui anéantira ces avions et repoussera l'agresseur comme il convient.

16. Les déclarations du président Eisenhower, de même que celles des autres représentants officiels des Etats-Unis, sont empreintes de morgue et d'agressivité. Il est difficile de dire laquelle des deux prédomine. Il y a beaucoup de l'une et de l'autre.

17. Ainsi, la note du Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et la déclaration du président Eisenhower confirment que les actes de provocation à l'égard de l'Union soviétique continuent de faire partie de la politique des Etats-Unis et que, de ce fait, le danger qu'ils représentent n'est pas écarté. Dans ces conditions, le Gouvernement américain doit savoir qu'il assume toute la responsabilité de la poursuite d'une telle politique. Nous l'avons déjà dit, nous le répétons et nous le répéterons tant qu'il ne sera pas trop tard.

18. Nous avons cité des faits irréfutables, qui, j'en suis certain, sont connus de vous, encore qu'ils ne soient peut-être pas gravés dans votre mémoire parce que vous n'avez pas tous suivi avec la même attention les événements liés aux provocations du Gouvernement américain à l'égard de l'Union soviétique.

19. Après avoir entendu la déclaration du représentant des Etats-Unis d'Amérique au Conseil de sécurité [857ème séance], on ne sait plus s'il faut s'étonner davantage de la situation peu enviable dans laquelle se trouvent les Etats-Unis à la suite de l'échec de la politique du Gouvernement américain ou de l'impudence avec laquelle Washington continue de s'accrocher à cette politique de provocation à l'égard de l'Union soviétique, qui a pourtant fait faillite.

20. Par la voix de son représentant au Conseil de sécurité, le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique s'efforce d'expliquer les actes agressifs contre l'URSS par l'opposition du Gouvernement soviétique au plan "ciel ouvert". A tout le moins, la logique est curieuse: puisque tu n'acceptes pas ma proposition, je ferai des incursions sur ton territoire, et si cela est contraire aux principes du droit international, à la Charte des

relations among States, so much the worse for these principles.

21. This thesis of the United States Government is both preposterous and dangerous. It is preposterous because it runs counter to the elementary requirements with which any Government must comply. It is dangerous because if it were applied in practice, States which were not able to rebuff the aggressor would inevitably fall a prey to him.

22. So far as the "open skies" plan itself is concerned, the following brief observations may be made.

23. It is a well known fact that this proposal was first made by President Eisenhower at the Summit Conference in 1955. The reason for its being made was clear even then. It was clear that its purpose was to distract the attention of the peoples from the United States Government's unwillingness to agree to any disarmament measures whatsoever. It was clear from the very outset that the aim of the "open skies" proposal was to substitute for disarmament or any partial disarmament measures the collection of intelligence about the armaments and the industrial and other important targets of the Soviet Union and certain other States.

24. In a talk with President Eisenhower at the 1955 conference, Mr. Khrushchev plainly and frankly explained to the President the Soviet Government's views on the "open skies" proposal, and exposed that proposal for what it is. The conversation between the two was very frank, and the United States President should have been left in no doubt as to the Soviet Union's attitude towards the aerial reconnaissance plan.

25. Nevertheless, the United States Government has since then more than once in discussions on disarmament problems, pressed its "open skies" proposal. From one point of view that has been understandable, for the United States militarists, for very obvious reasons, have always been and still remain highly interested in obtaining suitable intelligence about military and economic targets in the Soviet Union by means of aerial reconnaissance. On the other hand, the pointlessness of repeating this proposal was self-evident, particularly bearing in mind the fact that the authors of the "open skies" proposal intend it to be put into effect not when total disarmament has been completed and when, consequently, States will have nothing to hide from each other, but now, when States, and the major Powers in particular, have stockpiled mountains of weapons of all kinds, among them weapons of mass-destruction, including nuclear weapons.

26. In these circumstances it ought to be obvious to the United States Government, one would think, that to reiterate its proposal, still more to press its adoption, is to expose even more clearly its desire, the desire of militarist circles in the United States of America, to acquire a means of carrying out unrestricted military air reconnaissance against the Soviet Union and the other socialist countries, to the detriment of their security and to the advantage of those who are interested in preparing for a surprise attack, in preparing for war.

27. If the United States Government had shown a modicum of objectivity in its approach to the "open

Nations Unies et aux relations entre Etats, eh bien! tant pis pour ces principes.

21. Cette thèse du Gouvernement américain est à la fois inepte et dangereuse. Inepte parce qu'elle est contraire aux exigences élémentaires imposées à tout gouvernement; dangereuse parce que sa mise en pratique signifierait que les Etats qui n'ont pas la possibilité de repousser l'agresseur en deviendraient inévitablement les victimes.

22. Puisqu'il est question du plan "ciel ouvert", je me permettrai quelques brèves remarques.

23. On sait que cette proposition a été faite la première fois par le président Eisenhower à la Conférence au sommet de 1955. Dès cette époque, le but poursuivi était évident: il s'agissait de détourner l'attention des peuples de l'opposition du Gouvernement américain à toute mesure de désarmement. Dès le départ, il était évident que cette proposition relative au "ciel ouvert" visait à remplacer la question du désarmement ou de toute mesure partielle de désarmement par le rassemblement de renseignements sur les armements, ainsi que sur les objectifs industriels et autres objectifs importants de l'Union soviétique et de certains autres Etats.

24. Au cours d'un entretien qu'il a eu avec le président Eisenhower à la Conférence au sommet de 1955, M. Khrouchchev a exposé sans détours au Président des Etats-Unis l'attitude du Gouvernement soviétique à l'égard de la proposition relative au "ciel ouvert" et a porté sur celle-ci le jugement qu'elle mérite. L'entretien a été très franc et le Président des Etats-Unis n'aurait pas dû conserver le moindre doute quant à la position de l'Union soviétique sur le plan relatif à la reconnaissance aérienne.

25. Par la suite, cependant, lors de la discussion de questions du désarmement, le Gouvernement américain a insisté à plusieurs reprises sur sa proposition de "ciel ouvert". D'un côté, nous comprenions cela fort bien, étant donné que la clique militaire américaine était et reste, pour des raisons évidentes, fortement intéressée à obtenir des renseignements sur les objectifs militaires et économiques de l'Union soviétique grâce à des reconnaissance aériennes. Mais, d'un autre côté, l'inanité de cette insistance n'était que trop évidente, d'autant que les auteurs de la proposition de "ciel ouvert" envisagent son application non pas lorsque le désarmement sera complet et que les Etats n'auront donc plus rien à se cacher, mais dès à présent, alors que les Etats, et surtout les grandes puissances, ont accumulé des montagnes d'armes de tous genres, notamment d'armes de destruction massive, y compris l'arme nucléaire.

26. Dans ces conditions, il semblerait que le Gouvernement des Etats-Unis aurait dû comprendre qu'en réitérant sa proposition, et à plus forte raison en insistant dessus, il dévoilait encore davantage son désir et celui des milieux militaires des Etats-Unis d'obtenir la possibilité de se livrer en toute liberté à la reconnaissance aérienne au-dessus de l'Union soviétique et d'autres pays socialistes, au détriment de leur sécurité et au profit de ceux qui veulent préparer une attaque par surprise, qui veulent préparer la guerre.

27. Si le Gouvernement américain avait fait preuve d'une attitude plus ou moins objective sur la question

skies" issue, and if it was really seeking some possibility of reaching agreement with the Soviet Union on the vital problem of disarmament and the ending of the arms race, it should have dropped its proposal on learning the Soviet Union's reaction; it should have stated that since that approach could not serve as a basis for agreement, it was necessary to seek another way which would be acceptable to all States and would not endanger the security of any State, large or small. But, as is known that did not happen. It did not happen because objectivity and a desire to reach agreement on disarmament questions on the basis of proposals acceptable to both sides are alien to the United States Government and to the United States militarists. That is borne out by many events which have occurred since the Summit Conference at Geneva in 1955.

28. This, in short, is how matters stand with regard to the "open skies" plan.

29. But in this connexion we should like to ask the following questions. How would the United States Government have reacted if the Soviet Government, referring, for example, to the fact that the Government of the United States had not accepted its proposal on the prohibition and elimination from armaments of nuclear weapons, had decided to send its military aircraft over the United States? How would the United States Government have reacted if the Soviet Government, on the pretext that the United States had not accepted its proposal concerning the liquidation of military bases on foreign territory, had begun to send its military aircraft into the air space of the United States?

30. We are entitled to ask these questions in connexion with the statements made by the United States representatives, in which it is sought to justify the policy of provocation against the Soviet Union, carried out by the United States Government, on the ground that the Soviet Government has refused to accept the "open skies" proposal.

31. It is not difficult to see what would happen to relations between States if this conception of international relations, put forward by the United States Government, were in one form or another to be accepted. From that moment, international law, the inviolable principle of the sovereignty of States, would be overthrown, and only the aggressor would gain.

32. Is this what the United Nations desires, and was it established for this purpose—to enable any State, whose imperialists scorn the elementary rules and decencies of international relations, to break these rules and to replace international law with lawlessness, the principles and purposes of the United Nations Charter with grossly arbitrary behaviour and banditry, and the lawful interests of States and the interests of the United Nations with the greedy interests of American imperialism?

33. It may be that for one reason or another there are some—including certain of those sitting here at the Security Council table—who would prefer not to discuss all this; but the Soviet Government cannot ignore this aspect of the matter, because it directly concerns the work and fate of the United Nations and in particular the work of the organ which has been

du "ciel ouvert" et s'il avait vraiment recherché une entente avec l'Union soviétique sur le problème brûlant du désarmement et de l'arrêt de la course aux armements, il aurait dû retirer sa proposition, en apprenant la réaction de l'Union soviétique à son égard, et déclarer que, puisque cette voie ne pouvait fournir une base d'accord, il était indispensable d'en rechercher une autre qui serait acceptable pour tous les Etats et qui ne menacerait la sécurité d'aucun Etat, grand ou petit. Mais, comme on le sait, les choses ne se sont pas passées ainsi parce que l'objectivité et la volonté d'entente sur les questions du désarmement sur la base de propositions mutuellement acceptables sont des notions étrangères au Gouvernement des Etats-Unis et aux militaristes américains. Les nombreux événements survenus depuis la Conférence au sommet qui s'était tenue en 1955 à Genève en sont la preuve.

28. C'est, en quelques mots, ainsi que se présente l'affaire du plan de "ciel ouvert".

29. A ce propos, nous aimerions poser les questions suivantes. Comment réagirait le Gouvernement américain si le Gouvernement soviétique, sous prétexte que le Gouvernement américain n'a pas accepté sa proposition relative à l'interdiction et à l'élimination des armes nucléaires, commençait à envoyer ses avions militaires au-dessus du territoire des Etats-Unis? Comment réagirait le Gouvernement américain si le Gouvernement soviétique, prenant prétexte du rejet par les Etats-Unis de sa proposition concernant la liquidation des bases militaires en territoire étranger, commençait à envoyer ses avions militaires dans l'espace aérien des Etats-Unis?

30. Ces questions, nous sommes en droit de les poser, car les représentants des Etats-Unis, pour justifier la politique de provocation du Gouvernement américain à l'égard de l'Union soviétique, ont déclaré que la cause en était le refus du Gouvernement soviétique d'accepter la proposition relative au "ciel ouvert".

31. Il n'est pas difficile d'imaginer comment évolueraient les relations internationales si cette conception du Gouvernement américain était reconnue sous une forme ou sous une autre. Si cela arrivait, le droit international et les principes intangibles de la souveraineté des Etats seraient aussitôt foulés aux pieds, au seul profit de l'agresseur.

32. Est-ce cela que souhaite l'Organisation des Nations Unies et a-t-elle été créée pour permettre à un seul Etat, dont les milieux impérialistes méprisent les normes et convenances élémentaires dans les relations internationales, de violer ces normes et de remplacer des lois internationales par l'illégalité, les buts et principes de la Charte des Nations Unies par un arbitraire grossier et par le brigandage, et les intérêts légitimes des Etats ainsi que ceux de l'Organisation des Nations Unies par les intérêts insatiables de l'impérialisme américain?

33. Certains préfèrent peut-être, pour telle ou telle raison, ne pas parler de tout cela, en particulier à la table du Conseil de sécurité, mais le Gouvernement soviétique ne peut passer sous silence cet aspect de la question parce qu'il touche directement l'activité et la destinée de l'Organisation des Nations Unies et, avant tout, l'activité de l'organe auquel incombe la

given primary responsibility for the maintenance of peace, namely the Security Council.

34. We should now like to answer one question raised by the representative of the United States in his statement. This statement indicates the surprise of the United States Government that the Soviet Government did not raise the question of aggressive activities by United States aircraft against the Soviet Union when the Head of that Government, Mr. Khrushchev, was holding confidential talks with President Eisenhower at Camp David.

35. It is true that the question was not raised by the Head of the Soviet Government at that time. Why did he not raise it? Because he was well aware of the logic and procedures of those with whom he was holding his talks. The Soviet Government has in fact for several years been drawing the attention of the United States Government to the inadmissibility and danger of the provocative incursions of United States aircraft into the Soviet Union. It has protested, and has warned the United States Government of the responsibility it was incurring by those flights. The Head of the Soviet Government noted at that time the fact that the United States Government, despite the irrefutable proof and undeniable fact of the flagrant violation by United States aircraft of the frontiers of the USSR, refused to admit the truth. In so acting, the United States Government ignored the elementary standards which should govern the behaviour of every responsible Government, and particularly the Government of a great Power.

36. Was it possible, in these circumstances, to suppose that if the Head of the Soviet Government had raised this question in his confidential talks with President Eisenhower, the United States would have halted its air flights of provocation against the Soviet Union? There is no doubt that the United States Government would have acted as it had already acted more than once in the past, replying to the Soviet Union's serious warnings and protests with empty phrases.

37. The President of the United States himself should have apologized for these acts and given assurances to the Soviet Government, and its Head, that in future such acts would not be permitted. But President Eisenhower evidently considered that the provocative acts by United States aircraft against the Soviet Union actually strengthened the position of the United States in its conversations with the Soviet Union.

38. That is why the Chairman of the Council of Ministers of the USSR, Mr. Khrushchev, did not raise the question of the aggressive acts of the United States Air Force against the Soviet Union at Camp David. The question was raised later, when the aggressors had been caught red-handed, when the organizers of the provocative flights by United States aircraft over the Soviet Union had been taken in the act and exposed before the whole world, and had no further refuge.

39. The United States Government has clumsily attempted to divert attention from the question raised by the Soviet Union, by piling up fabrications regarding what it calls Soviet espionage in the United States. The United States representative spoke here of dozens of cases of espionage, in fact he referred to hundreds. Of course he could speak with equal facility of thousands, of tens of thousands, of millions. If the elementary

responsabilité primordiale du maintien de la paix, le Conseil de sécurité.

34. Nous voudrions maintenant répondre à une question soulevée par le représentant des Etats-Unis d'Amérique dans sa déclaration. Il ressort de celle-ci que le Gouvernement américain s'étonne que la question des actes agressifs de l'aviation américaine contre l'Union soviétique n'ait pas été évoquée par le Gouvernement soviétique au cours des entretiens secrets qui ont eu lieu entre son chef, M. Khrouchtchev, et le président Eisenhower à Camp David.

35. En effet, le chef du Gouvernement soviétique n'a pas soulevé la question à l'époque. Mais pourquoi ne l'a-t-il pas fait? Parce qu'il connaissait bien la logique et les mœurs de ses interlocuteurs. Depuis plusieurs années, le Gouvernement soviétique appelait l'attention du Gouvernement américain sur le caractère inadmissible et dangereux des vols de provocation que faisaient des avions américains à l'intérieur des frontières de l'Union soviétique. Il a protesté, il a averti le Gouvernement américain de la responsabilité qu'il assumait en poursuivant ces vols. Le chef du Gouvernement soviétique a alors tenu compte du fait que le Gouvernement américain, malgré des preuves irréfutables et des faits indéniables, se refusait à reconnaître qu'il y avait eu violation flagrante des frontières de l'Union soviétique par des avions américains. En agissant ainsi, le Gouvernement américain a failli aux règles élémentaires qui s'imposent à tout gouvernement responsable, à plus forte raison au gouvernement d'une grande puissance.

36. Cela étant, pouvait-on escompter que les Américains cesseraient les vols provocateurs de leur aviation contre l'Union soviétique si le chef du Gouvernement soviétique soulevait la question au cours de ses entretiens confidentiels avec le président Eisenhower? On peut être certain que le Gouvernement américain aurait agi, comme il l'a fait plusieurs fois, en se contentant de réponses évasives aux avertissements sérieux et aux protestations de l'Union soviétique.

37. Le Président des Etats-Unis aurait dû lui-même s'excuser de ces actes et assurer le Gouvernement soviétique et son chef qu'il ne les admettrait plus à l'avenir. Mais le président Eisenhower estimait apparemment que les provocations de l'aviation américaine contre l'Union soviétique étaient même un atout pour les Etats-Unis dans les négociations avec l'Union soviétique.

38. Voilà donc pourquoi le Président du Conseil des ministres de l'URSS, M. Khrouchtchev, n'a pas soulevé à Camp David la question des actes agressifs de l'aviation américaine contre l'Union soviétique. La question a été posée plus tard, lorsque les agresseurs furent pris en flagrant délit, lorsque les instigateurs des vols provocateurs d'avions américains à l'intérieur des frontières de l'Union soviétique furent pris sur le fait, qu'ils furent démasqués aux yeux du monde entier et qu'ils ne surent que faire.

39. Le Gouvernement américain a fait alors des efforts maladroits pour détourner l'attention de la question posée par le Gouvernement soviétique en accumulant des fables sur le prétendu espionnage soviétique aux Etats-Unis. Le représentant des Etats-Unis a parlé de dizaines de cas et a même fait mention de centaines de cas d'espionnage. Il aurait tout aussi bien pu parler de milliers, de dizaines de milliers,

rules of common sense are to be abandoned, it is possible to make the most ridiculous assertions, on the chance that some at least of those assertions might remain in people's minds. Such fabrications are being spread about almost uninterruptedly; and this is apparently one of the standard techniques of official United States propaganda, based as it is on hostility towards the Soviet Union and towards the ideology inspiring the Soviet people in their building of a communist society, to which they are devoting all their attention, all their energy and all their inexhaustible resources and potentialities.

40. We, of course, could have presented a long list of proofs of the espionage and subversive activities carried out by the United States against the Soviet Union, with the one difference that these would constitute, not fabrications, but the truth about those activities. I might state, incidentally, that in the last few years alone the Soviet Union has caught dozens of American spies and saboteurs sent in illegally, and this is apparently well known to the United States authorities and to the United States Government. But it would be inadmissible for the Security Council to allow itself to be diverted from consideration of the important question—that of the acts of aggression committed by the United States against the Soviet Union.

41. Nothing that was said here by the United States representative regarding Soviet espionage deserves any attention; such statements are more appropriate to the pages of a cheap detective novel than to the Security Council.

42. All of you have doubtless noticed that the statements by President Eisenhower, Vice-President Nixon, Secretary of State Herter and other officials of the United States Government are marked by one thought, which cannot be ignored. The United States Government is trying to make it appear that violation of the Soviet Union's frontiers by United States aircraft is necessary because of the "responsibility" which the United States bears towards the other countries of the so-called "free world".

43. It seems that Washington is obliged, because of some "generous" feelings for the interests of other countries, to carry out dangerous acts of provocation against the Soviet Union. But, it may be asked, when and from what peoples did the United States Government receive a mandate to violate the Soviet Union's frontiers with its aircraft? When and by whom was the United States empowered to act as guardian of the interests of other peoples and to carry out acts which constitute a threat to world peace?

44. It would seem that the United States Government did not obtain any such powers, even from its military allies. If we are to confine ourselves to the facts, it must be recognized that even in the countries allied to the United States a wave of indignation is mounting against the policy of provocation proclaimed by the United States Government and it is becoming ever more clearly realized how dangerous that policy is. Is this not obvious, for example, from the protests made by the Governments of Norway and Pakistan against the use of their territory for the dispatch of United States military aircraft into the Soviet Union?

voire de millions de cas. Si l'on néglige l'élémentaire bon sens, on peut répéter les choses les plus absurdes, escomptant qu'il en restera peut-être quelque chose. De telles fables sont répandues presque sans interruption, et cela fait partie, apparemment, des usages de la propagande officielle américaine, dictée par l'hostilité à l'égard de l'Union soviétique et de l'idéologie dont s'inspire le peuple soviétique pour édifier la société communiste, œuvre à laquelle il consacre toute son attention, toute son énergie et toutes ses forces et ressources inépuisables.

40. Nous pourrions bien entendu présenter une longue liste d'actes d'espionnage et de subversion accomplis par les Etats-Unis contre l'Union soviétique, avec cette différence qu'il ne s'agirait pas là d'inventions, mais bien de faits témoignant d'une telle activité. Je puis dire en passant que ces dernières années seulement, l'Union soviétique a mis la main sur des dizaines d'espions et de saboteurs américains envoyés illégalement sur notre territoire et nul doute que les autorités américaines et le Gouvernement des Etats-Unis le savent fort bien. Mais on ne saurait admettre que le Conseil de sécurité se laisse détourner de l'examen de la question importante, celle des actes agressifs des Etats-Unis contre l'Union soviétique.

41. Tout ce qui a été dit ici par le représentant des Etats-Unis au sujet de l'espionnage soviétique ne mérite pas qu'on s'y arrête et serait plus à sa place dans des romans policiers à bon marché qu'à la tribune du Conseil de sécurité.

42. Vous avez sans doute tous remarqué que les déclarations du président Eisenhower, du vice-président Nixon, du secrétaire d'Etat Herter et des autres représentants officiels du Gouvernement américain laissent transparaître une même idée, qu'on ne saurait passer sous silence. Le Gouvernement américain s'efforce de présenter les choses comme si "la responsabilité" qu'assument les Etats-Unis à l'égard des autres pays du prétendu "monde libre" imposait la violation des frontières soviétiques par des appareils américains.

43. On voudrait nous faire croire que Washington serait en quelque sorte tenu, en raison de la noblesse de ses sentiments et dans l'intérêt des autres pays, de se livrer à de dangereuses provocations contre l'Union soviétique. Peut-on savoir à quel moment et de quels peuples le Gouvernement américain a reçu mandat de violer les frontières soviétiques avec son aviation? Par qui et quand les Etats-Unis ont été habilités à se poser en gardien des intérêts des autres peuples et de se livrer à des actes qui constituent une menace pour la paix universelle?

44. Il ne semble pas que le Gouvernement américain ait reçu un tel mandat, même de la part de ses alliés des blocs militaires. Si l'on s'en tient aux faits, force est de reconnaître que même chez les alliés des Etats-Unis l'indignation monte contre la politique de provocation du Gouvernement américain, dont le caractère dangereux devient de plus en plus évident. N'est-ce pas là ce que révèlent, par exemple, les protestations des Gouvernements de la Norvège et du Pakistan contre l'utilisation de leur territoire pour l'envoi d'avions militaires américains à l'intérieur des frontières de l'Union soviétique?

45. All this shows how baseless are the attempts of the United States Government, and of the President personally, to justify the aggressive acts of the United States by referring to their responsibility to other countries. Not a single country or people has empowered the United States Government to carry out a policy which endangers the maintenance of peace.

46. That is how matters stand regarding the pretensions of the United States Government to act as the authorized agent of other countries in pursuing a policy alien to the interests of peace and to the true national interests of any State which respects its own independence.

47. In answer to these claims of the United States Government, the Soviet Government has stated, and states once more, that any aggressor who dares again to intrude into the territory of the Soviet Union will be fittingly repulsed, as will the accomplices who, voluntarily or involuntarily, aid and abet him. The Soviet armed forces have clear and simple instructions—to strike a blow against the aggressor and his accomplices who dare to infringe the sovereignty of our country and the inviolability of its frontiers.

48. It is necessary to draw the Security Council's attention to one important fact which has emerged from the discussion, in the Council, of the question raised by the Soviet Government. We have heard no statement here, from the United States representative, that the violation by one State of the frontiers of another State is an inadmissible act. We have heard not even a hint of recognition that violation of the principle of State sovereignty is contrary to the United Nations Charter and to the basic rules of relations between States. This is not accidental. It is to be explained by the fact that American imperialism has taken the bit between its teeth and considers that sovereignty resides where the dollar rules and American generals are in command. If this policy is not rebuffed, it may lead to dangerous consequences which may have to be paid for with the blood of peoples.

49. Naturally the great and strong Powers, either alone or in alliance with other States, can rebuff an aggressor as he deserves. But the small countries would be victimized by the imperialists simply because they would be unable to defend their sovereignty, their independence.

50. The representatives of certain countries which are members of the Security Council have found it necessary to stress the significance of the principle of State sovereignty, and it is good that they have done so. In this connexion we would refer, above all, to the statements made at the 859th meeting by the representative of Ceylon, Sir Claude Corea—and also to the statements by the representatives of Ecuador and Tunisia, who likewise, albeit less resolutely, condemned those who ignore and flout the immutable principle of the sovereignty of States.

51. It is striking, however, that the representatives of certain States—particularly the United States allies in the North Atlantic Treaty Organization (NATO)—while attaching significance to the principle of sovereignty, said that they saw nothing terrible about the violation of the Soviet Union's sovereignty by the United States. In other words, the principle of sov-

45. Tout cela montre combien peu fondée est la prétention du Gouvernement américain et du Président lui-même qui s'efforcent de dissimuler les actes agressifs des Etats-Unis en invoquant leur responsabilité à l'égard des autres Etats. Aucun pays ni aucun peuple n'ont chargé le Gouvernement américain de pratiquer une politique qui compromet le maintien de la paix.

46. Voilà ce qu'il en est des prétentions du Gouvernement américain à se présenter en mandataire des autres pays, alors qu'il mène une politique étrangère aux intérêts de la paix et au véritable intérêt national de tout Etat jaloux de son indépendance.

47. En réponse à ces prétentions du Gouvernement américain, le Gouvernement soviétique a déclaré, et déclare de nouveau, que l'agresseur qui osera de nouveau pénétrer à l'intérieur des frontières de l'Etat soviétique sera repoussé comme il le mérite, et qu'il en sera de même de complices qui, volontairement ou non, se seront rangés à ses côtés. Les forces armées soviétiques ont reçu des instructions simples et claires: frapper l'agresseur et ses complices s'ils osent porter atteinte à la souveraineté de notre pays et à l'inviolabilité de nos frontières.

48. Il faut appeler l'attention du Conseil de sécurité sur un fait important, mis en évidence lors de la discussion au Conseil de la question soulevée par le Gouvernement soviétique. Nous n'avons pas entendu ici le représentant des Etats-Unis déclarer que la violation des frontières d'un Etat par un autre Etat est inadmissible. Nous ne l'avons même pas entendu reconnaître implicitement que la violation du principe de la souveraineté nationale est contraire à la Charte des Nations Unies et aux normes fondamentales des relations entre Etats. Cela n'est pas dû au hasard. Cela s'explique par le fait que l'impérialisme américain, prenant le mors aux dents, estime que la souveraineté est là où règne le dollar, là où commandent les généraux américains. Cette politique, si on ne s'y oppose pas, peut avoir des conséquences dangereuses, que les peuples devront peut-être payer de leur sang.

49. Il va sans dire que les pays grands et puissants, agissant isolément ou en liaison avec d'autres Etats, peuvent dument repousser l'agresseur; mais quant aux petits pays, ils deviendraient les victimes de l'impérialisme du seul fait qu'ils ne seraient pas en mesure de défendre leur souveraineté, leur indépendance.

50. Les représentants de certains pays membres du Conseil de sécurité ont éprouvé le besoin de souligner l'importance du principe de la souveraineté nationale. Il est bon qu'ils l'aient fait. A ce propos, nous voudrions relever avant toutes les interventions, à la 859ème séance, du représentant de Ceylan, sir Claude Corea, et des représentants de l'Equateur et de la Tunisie qui, en des termes moins catégoriques peut-être, ont néanmoins condamné ceux qui ne tiennent pas compte du principe intangible de la souveraineté nationale ni ne le respectent.

51. Cependant, il saute aux yeux que les représentants de certains Etats — il s'agit avant tout des alliés des Etats-Unis au sein de l'Organisation du Traité de l'Atlantique nord (OTAN) —, tout en reconnaissant l'importance du principe de la souveraineté, ont, pour une raison ou pour une autre, déclaré à propos de la violation par les Etats-Unis de la souveraineté

ereignty is a good thing, but only when it is the sovereignty of their own countries that is involved; when what is at issue is the sovereignty of other countries—in this case, that of the Soviet Union—then its violation is of little importance, and need cause no one any concern.

52. The French representative, in his statement [858th meeting], endeavoured to present the whole matter in the sense that the actions of the United States which are under consideration by the Council did not constitute a danger of any kind. This is a strange kind of logic. In the discussions on disarmament, the French Government has repeatedly emphasized that it attaches particular significance to the role which the means of delivering nuclear weapons may play in the unleashing of a new war. I shall probably be revealing no great secret if I say that this very question—the means of delivery—was stressed by President de Gaulle himself during his conversations with the Head of the Soviet Government, Mr. Khrushchev.

53. It must be recognized that there is much justification for this way of looking at this question of the means of delivery. If an aggressor decides to use the atomic weapon, his first task is to deliver it to the territory of the State which he is attacking. There then arises the question of how the weapon can be delivered. Everyone agrees that travelling trunks and suitcases will not serve the purpose. Other means of delivery are needed, and of them aircraft are, as is known, by no means the least important.

54. If that is so, then how can it be asserted, without flying in the face of common sense, that the premeditated violation by United States aircraft of the frontiers of other States is not a threat to peace? Who can guarantee that the violating aircraft do not carry weapons of mass destruction? Does the Government of France suggest that one should rely on the aggressor's own guarantee and word of honour? I think that even in France, which has been the victim of aggression twice in a comparatively short period of history, there are not many people who would place confidence in such a "guarantee".

55. In his statement at the 858th meeting, the United Kingdom representative here reproached the Soviet Government for "greatly exaggerating" the significance of the invasion of the USSR by a United States aircraft—for some reason he used the singular, "a" plane. He even said that it was impossible to react to such violations as if they had occurred in the eighteenth century, and gave us to understand that today, in the twentieth century, we should not repel provocations by the United States but instead should enter into negotiations concerning its so-called "open skies" plan. Yet does the fact that conditions in our time are different from those which existed in the past mean that the invasion by one State of the territory of another is less dangerous than it used to be? Of course not. Everyone knows exactly the contrary is true.

56. Never were States' actions entailing the risk of war—and especially conscious provocations such as the current actions of the United States—so dangerous for the peace of the world as they are today. If playing with fire was dangerous previously when artillery had

nationale de l'Union soviétique, qu'ils n'y voyaient rien d'inquiétant. Autrement dit, le principe de la souveraineté est une bonne chose, mais seulement lorsqu'il s'agit de la souveraineté de son propre pays; lorsqu'il s'agit d'un autre pays, en l'occurrence l'Union soviétique, la violation de souveraineté n'a guère d'importance et il ne vaut guère la peine de s'en préoccuper.

52. Dans sa déclaration [858ème séance], le représentant de la France a déployé beaucoup d'efforts pour tenter de démontrer que les actes des Etats-Unis, dont le Conseil de sécurité est saisi, ne présentent aucun danger. Etrange logique! Lors de la discussion du problème du désarmement, le Gouvernement français a souligné à plusieurs reprises qu'il attache une importance particulière au rôle que peuvent jouer les véhicules de l'arme nucléaire dans le déclenchement d'une nouvelle guerre. Je ne dévoilerai pas de grand secret en disant que le président de Gaulle lui-même a insisté sur cette question au cours de ses entretiens avec M. Khrouchtchev, chef du Gouvernement soviétique.

53. Il faut reconnaître que cette position à l'égard du problème des véhicules contient une grande part de vérité. En effet, l'arme atomique, pour être utilisée, doit être portée par l'agresseur sur le territoire de l'Etat qu'il veut frapper, à la condition, bien entendu, qu'il se soit décidé à l'employer. Or comment peut-on transporter cette arme? Chacun conviendra que les valises et les sacs de voyage ne sont guère indiqués pour ce transport. Il faut d'autres moyens, parmi lesquels l'aviation est, on le sait, loin d'occuper la dernière place.

54. Mais s'il en est ainsi, comment peut-on affirmer, sans contrarier le bon sens, que la violation préméditée des frontières d'autres Etats par des avions américains ne constitue pas une menace pour la paix? Qui peut garantir que les avions transgresseurs ne portent pas d'armes de destruction massive? Le Gouvernement français propose-t-il de se fier à la parole d'honneur et aux garanties données par l'agresseur? Je pense qu'il ne se trouvera pas beaucoup de personnes en France, ce pays qui a été deux fois victime d'une agression dans un intervalle relativement court, pour ajouter foi à pareilles "garanties".

55. Dans sa déclaration [858ème séance], le représentant du Royaume-Uni a reproché ici au Gouvernement soviétique d'avoir, selon lui, donné une importance exagérée à l'intrusion de l'avion américain en territoire soviétique. Il a, on ne sait pourquoi, parlé d'"avion" au singulier. Il a même dit qu'on ne peut réagir à de telles violations comme si elles s'étaient produites au XVIIIème siècle. Au XXème siècle, a-t-il donné à entendre, il s'agit, non de repousser les provocations des Etats-Unis d'Amérique, mais de conduire des négociations sur le plan américain dit de "ciel ouvert". La différence entre les conditions actuelles et celles d'autrefois signifie-t-elle toutefois qu'aujourd'hui l'intrusion d'un Etat à l'intérieur des frontières d'un autre Etat sont devenues moins dangereuses? Evidemment, non. Chacun sait que c'est l'inverse qui est vrai.

56. Jamais, auparavant, les actes d'un Etat qui comportent un risque de guerre et, à plus forte raison, les provocations voulues auxquelles se livrent actuellement les Etats-Unis, n'ont présenté autant de danger pour la paix qu'aujourd'hui. S'il était dangereux de

a maximum range of ten or twenty kilometres and aircraft carrying bombs weighing a few hundred kilograms flew at speeds of 400 or 500 kilometres an hour, the Governments of the United States and the United Kingdom should know as well as we do that the situation is far more dangerous today, when one nuclear bomb explosion can destroy everything within a radius of hundreds of kilometres and rockets can be used to strike a lightning blow against any point on earth. It should be clear that in these circumstances provocations are more dangerous than they used to be, in the same degree that modern hydrogen bombs are more powerful than the TNT bombs of the last war.

57. All this, of course, is well known in the United Kingdom; yet here in the Security Council we have not heard a single word from the United Kingdom representative in condemnation of these provocative acts. Obviously the responsibility which the members of the NATO military bloc feel towards each other takes precedence of their sense of responsibility for the maintenance of peace—a responsibility which is borne by every State represented in the Security Council, and particularly by its permanent members. But voices like those of the representatives of the United Kingdom and France, which we have heard here, cannot drown the powerful voice of the peoples, raised in condemnation of the enemies of peace and their playing with fire. In that connexion we should like to express our sincere thanks to the Government of the Polish People's Republic, which has resolutely and forcefully spoken out here, in the Security Council, against the aggressor and his dangerous policy.

58. As we have already indicated, the Soviet Government, in having recourse to the Security Council, proceeded from the fact, not only that the provocative acts of the United States in regard to the Soviet Union constituted in themselves a grave danger, fraught as they were with the danger of a military clash, but also that the question was of great international significance.

59. Of course, statements like the one made here by the Argentine representative [858th meeting], to the effect that in bringing this question before the Security Council the Soviet Union is helping to intensify international tension, are devoid of any substance whatever. Naturally the aggressor would like his actions to go unpunished. He would probably describe such a situation as conducive to a relaxation of international tension.

60. As a conclusion drawn from what has been said, we would like to state this: if the Security Council wishes to fulfil its obligation to protect the lawful interests of States, it cannot fail to condemn the aggressive acts of the United States. The purpose of the draft resolution submitted to the Security Council by the Government of the USSR [S/4321] is precisely to condemn those acts.

61. We have heard it said here that the Security Council is not a court of law and that the representatives present are not judges and cannot pass sentence. That is not true. In so far as it is a question of condemning an aggressor and his actions, of removing a threat to peace, the Security Council is in fact a court. It must pass sentence if it does not wish to be, voluntarily or involuntarily, an accomplice of the aggressor. If the Council does not do so, it will itself stand in the

jouer avec le feu autrefois, lorsque la portée des canons était de 10 à 20 kilomètres et que les avions porteurs de bombes pesant plusieurs centaines de kilos volaient à une vitesse de 400 à 500 kilomètres à l'heure, combien le danger est plus grave maintenant — et les Gouvernements des Etats-Unis et du Royaume-Uni doivent le savoir aussi bien que nous — que l'explosion d'une seule bombe nucléaire peut tout détruire dans un rayon de plusieurs centaines de kilomètres et que les fusées permettent de frapper à la vitesse de l'éclair en n'importe quel point du globe. N'est-il pas évident, dans ces conditions, que les provocations sont devenues autant de fois plus dangereuses que la bombe à l'hydrogène est plus puissante que la bombe de démolition de la dernière guerre?

57. Bien entendu, on sait fort bien tout cela au Royaume-Uni. Mais ici, au Conseil de sécurité, nous n'avons pas entendu le représentant du Royaume-Uni dire un seul mot pour condamner ces provocations. Apparemment, les considérations de solidarité entre membres du bloc militaire de l'OTAN l'emportent sur le sentiment de la responsabilité pour le maintien de la paix qui incombe à chaque Etat membre du Conseil de sécurité et, à plus forte raison, à ses membres permanents. Mais les voix de représentants comme ceux du Royaume-Uni et de la France ne peuvent étouffer la voix puissante des peuples qui condamnent les ennemis de la paix et la façon dont ils jouent avec le feu. A ce propos, nous tenons à remercier très sincèrement le Gouvernement de la République populaire polonaise qui s'est ici, à la table du Conseil de sécurité, prononcé fermement et catégoriquement en faveur de la condamnation de l'agresseur et de sa dangereuse politique.

58. Comme nous l'avons déjà dit, le Gouvernement soviétique, en s'adressant au Conseil de sécurité, considèrerait non seulement que les actes de provocation des Etats-Unis à l'égard de l'Union soviétique constituent un grave danger, du fait qu'ils portent en eux la menace d'un conflit armé, mais aussi que la question revêt une grande importance internationale.

59. Il va de soi qu'une affirmation comme celle que le représentant de l'Argentine a formulée [858^{ème} séance] — à savoir qu'en posant la question devant le Conseil de sécurité, l'Union soviétique aggrave la tension internationale — n'est guère sérieuse. Naturellement, l'agresseur voudrait que ses actes demeurent impunis. Il dirait certainement qu'une telle conception de la situation contribuerait à diminuer la tension internationale.

60. Pour conclure, nous voudrions dire que le Conseil de sécurité, s'il entend vraiment remplir ses obligations et protéger les intérêts légitimes des Etats, se doit de condamner les actes agressifs des Etats-Unis. Le projet de résolution présenté au Conseil de sécurité par le Gouvernement soviétique [S/4321] vise précisément à condamner les actes de ce genre.

61. Nous avons entendu dire ici que le Conseil de sécurité n'est pas un tribunal, que les représentants ici présents ne sont pas des juges et ne peuvent pas rendre un arrêt. Il n'en est pas ainsi. Dans la mesure où il s'agit de condamner un agresseur et ses actes, d'écarter une menace à la paix, le Conseil de sécurité est bien un tribunal. Il doit rendre un jugement s'il ne veut pas se faire, volontairement ou non, le complice de l'adversaire. S'il n'agit pas ainsi, il se retrouvera

dock before public opinion, before the peoples. Sentence will then be passed by the peoples, and that sentence will be severe.

62. Who is it that stands in the dock today as an aggressor? The Government of the United States. What is being indicted is its aggressive policy, its provocative acts which constitute a threat to peace and which some here have tried to describe as a mere incident involving one aircraft.

63. The Governments whose representatives have spoken in defence of the aggressor in the Security Council should know that, in displaying faint-heartedness and in indulging the aggressor, they are encouraging him to engage in still more dangerous provocation. They should know that, in adopting such an attitude, they are greatly increasing the danger of the peoples being involved in a war, even if such a development is contrary to the wishes of all the Governments which, in order to oblige imperialistic circles in the United States, refrain from uttering an honest word in condemnation of aggression.

64. Yet the leaders of the United Kingdom, France and a number of other countries represented on the Security Council have themselves admitted, more than once, that there is a great danger of war breaking out as the result of some chance occurrence or of irresponsible acts on the part of certain military elements. When, then, it must be asked, is there a great danger that such a chance incident might occur—when States, and in the first place great Powers, seek to avoid all actions that might be provocative in regard to other States, or when such provocative actions multiply and, moreover, are raised to the level of State policy?

65. History records no previous case in which a responsible Government, and a great Power at that, in an attempt to trample under foot the basic principle of relations between States—the principle of State sovereignty—has announced that it is part of its policy to invade the territory of other States by the use of its aircraft. Even the Nazis, prior to the war which they unleashed, did not dare make such piratical claims.

66. Yet today—when there exists the Charter of the United Nations, drawn up while the guns were still pounding on the battlefields of the Second World War; when many peoples are breaking free from the colonial chains which have bound them—American imperialism is putting forward the unprecedented claim that it is entitled to invade the territory of other States, on the fictitious pretext of safeguarding its own security. It knows very well that no one is threatening the security of the United States; but when perfidy becomes a basic principle of policy, ordinary human morality gives way to the unconcealed urge to aggression, to banditry.

67. To anyone seeking to come to the rescue of the United States Government, anyone affecting not to understand why the Soviet Government has raised this question in the Security Council, we must say this: "shameful" is a mild word with which to describe your conduct; "complicity, voluntary or involuntary, with the aggressor" is but a mild description of your attitude in the examination of a question affecting the basic principles of relations among States, the fate of the world.

au banc des accusés devant l'opinion publique, devant les peuples. Alors ceux-ci rendront leur jugement, et la sentence sera dure.

62. Qui se trouve aujourd'hui au banc des accusés, inculpé d'agression? Le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique; sa politique agressive, ses provocations dangereuses pour la paix, que certains ont cherché à faire passer ici pour un simple incident créé par un seul avion.

63. Les gouvernements dont les représentants ont pris la parole au Conseil pour défendre l'agresseur doivent savoir qu'en faisant preuve de pusillanimité et en manifestant trop d'indulgence envers l'agresseur, ils l'encouragent à se livrer à des provocations encore plus dangereuses. Ils doivent savoir que leur attitude accroît beaucoup le danger d'une guerre, qui risque de s'abattre sur tous les peuples, même si tel n'est le souhait d'aucun des gouvernements qui, par complaisance pour les milieux impérialistes américains, ne peuvent prononcer ici un mot sincère pour condamner l'agression.

64. Les dirigeants du Royaume-Uni, de la France, et aussi de certains autres pays représentés au Conseil de sécurité, ont eux-mêmes reconnu plus d'une fois qu'une guerre risque fort d'être déclenchée par un incident fortuit ou des actes irresponsables de quelques militaires. On peut se demander quand un tel incident fortuit risque le plus de se produire: lorsque les Etats, et avant tout les grandes puissances, évitent tout ce qui peut constituer une provocation à l'égard d'un autre Etat, ou bien lorsque ces provocations se multiplient et, à plus forte raison, lorsqu'elles sont érigées en politique officielle?

65. L'histoire ne connaît pas encore de cas où un gouvernement responsable, celui d'une grande puissance de surcroît, aurait cherché à fouler aux pieds la base même des relations entre Etats, à savoir le principe de la souveraineté nationale, et aurait proclamé comme politique l'intrusion à l'intérieur des frontières d'autres Etats au moyen de son aviation. Même les hitlériens, avant de déclencher la guerre, n'ont pas osé professer un tel banditisme.

66. Et voici qu'à notre époque, où existe la Charte des Nations Unies, élaborée alors que grondaient encore les canons sur les champs de bataille de la deuxième guerre mondiale, où de nombreux peuples qui se trouvaient sous le joug du colonialisme brisent leurs chaînes, l'impérialisme américain émet une prétention sans précédent: faire intrusion à l'intérieur des frontières d'autres Etats sous le prétexte fallacieux d'assurer sa propre sécurité. Il sait fort bien que personne ne menace la sécurité des Etats-Unis, mais, lorsque la perfidie devient l'un des principes fondamentaux de la politique, la morale courante de l'humanité cède la place à des visées agressives non déguisées, au brigandage.

67. A ceux qui cherchent à venir au secours du Gouvernement des Etats-Unis, qui feignent de ne pas comprendre pourquoi le Gouvernement soviétique a saisi le Conseil de sécurité de cette question, nous répondrons: le mot "honte" est trop faible pour caractériser votre conduite; les mots "complicité volontaire ou involontaire avec l'agresseur" sont trop faibles pour qualifier votre attitude lors de l'examen d'une question qui touche les principes fondamentaux des relations entre Etats, le sort du monde.

68. In bringing before the Security Council the question of the aggressive acts of the United States, the Soviet Union realized of course that here, too, there are bad judges, whose ideas about right and lawfulness can scarcely be distinguished from those of the aggressor himself. But the Soviet Government based its action on the fact that, if the judges refused to condemn the aggressor, and in effect placed themselves in the position of being his accomplices, they would be pronouncing a verdict against themselves. In that event we, the Soviet people, and our friends, the peoples of the socialist States, shall draw the necessary conclusions. We shall reply to aggressive acts as is required, by taking measures to ensure the security of our country, and the countries of our allies, through joint action, with those allies, for defence.

69. It can be confidently stated that failure by the Security Council to fulfil its clear duty may one day lead to a situation in which one State or another—a State perhaps represented, today, on the Security Council—will turn to the Kremlin for help, for protection against aggression, as has happened more than once in the past.

70. Mr. LODGE (United States of America): Let me take a few moments to restate some of the principal elements of the United States position. Neither the United States Air Force nor any other agency of the United States Government has engaged in any aggressive acts against the Soviet Union. Indeed, the Soviet Union has not made its case. Mere assertion has no probative value.

71. It is clear the Soviet Government knows that the incident of which it complains was not aggressive. And it is not believable that Mr. Gromyko, with his long experience in this kind of work, would not have submitted proof if any proof there were. May I add that Mr. Gromyko and, I believe, Chairman Khrushchev know very well that there is not the slightest chance of an aggression by the United States against the Soviet Union. As a matter of fact, such a thing would be impossible under our system. And why they wish to precipitate a discussion such as this, in which they try to make the United States the whipping boy, is a mystery to me.

72. Now we deplore also the threats of force and threats of nuclear devastation which have been made by the Soviet Union against twenty-two countries in one year. These threats, added to the record of Soviet actions and the closed and secret character of the Soviet Union, have understandably made the world anxious about its safety. We also point out that the Soviet Union has a vast network of spies and subversive agents all over the world. Its conduct in this country, as shown by the cases of eleven Soviet spies which I cited on Monday [857th meeting], speaks for itself.

73. This record makes it particularly unsuitable for the Soviet Union to adopt a holier than thou attitude and to criticize others. The truth is that the USSR does not come into court with clean hands.

74. The representative of the Soviet Union has characterized the data on Soviet intelligence opera-

68. En portant devant le Conseil de sécurité la question des actes agressifs des Etats-Unis, l'Union soviétique savait bien, certes, que le Conseil compte aussi de mauvais juges, dont la conception du droit et de la légalité ne se distingue guère de celle de l'agresseur lui-même. Mais le Gouvernement soviétique partait du principe qu'en renonçant à condamner l'agresseur et en se faisant ainsi son complice, ces juges se condamneront eux-mêmes. Nous autres, Soviétiques, et nos amis les peuples des Etats socialistes, en tirerons les conclusions qui s'imposent. Nous répondrons comme il convient aux actes d'agression afin d'assurer la sécurité de notre pays comme celle de nos alliés en prenant avec eux des mesures de défense commune.

69. On peut dire sans crainte de se tromper que, si le Conseil de sécurité ne remplit pas son devoir le plus évident, il pourrait en résulter une situation telle que certains Etats, qui sont peut-être représentés aujourd'hui même au Conseil de sécurité, regarderont un jour vers le Kremlin pour chercher de l'aide, pour être protégés contre un agresseur, comme cela s'est déjà produit plus d'une fois par le passé.

70. M. LODGE (Etats-Unis d'Amérique) [traduit de l'anglais]: Permettez-moi de rappeler en quelques mots les éléments essentiels de la position des Etats-Unis. Ni l'aviation militaire des Etats-Unis ni aucun autre service du Gouvernement américain des Etats-Unis ne se sont rendus coupables d'aucun acte d'agression contre l'Union soviétique. Disons-le, l'Union soviétique a été incapable de soutenir ce qu'elle avançait. Affirmer n'est pas prouver.

71. Le Gouvernement soviétique sait bien — c'est évident — que l'incident dont il se plaint n'avait pas un caractère agressif. Et il est impossible d'imaginer que M. Gromyko, avec la longue expérience qu'il a de ce genre d'affaires, n'aurait pas produit ses preuves, s'il en avait eues. J'ajouterai que M. Gromyko, et le président Khrouchtchev aussi, je suppose, savent parfaitement qu'il n'y a pas le moindre risque que les Etats-Unis commettent une agression contre l'Union soviétique. En fait, notre système rend une telle chose impossible. Pourquoi ils ont voulu avoir en hâte une discussion comme celle-ci, où ils essaient de faire des Etats-Unis leur tête de Turc, c'est pour moi un mystère.

72. D'autre part, nous déplorons aussi les menaces de recours à la force et les menaces de destruction nucléaire qu'en un an l'Union soviétique a proférées contre 22 pays. Ces menaces, s'ajoutant au bilan des agissements soviétiques et au caractère secret et fermé de l'Union soviétique, ont rendu le monde inquiet de sa sécurité, ce qui est bien compréhensible. Soulignons également que l'Union soviétique possède, dans le monde entier, un vaste réseau d'espions et d'agents subversifs. Comme le montrent les 11 cas d'espionnage soviétique dont j'ai parlé lundi [857ème séance], l'attitude qu'elle a adoptée dans notre pays se passe de commentaires.

73. Ce bilan montre que l'Union soviétique est bien malvenue de jouer au pharisaïsme et de critiquer les autres. En réalité, l'Union soviétique n'a pas la conscience nette.

74. Le représentant de l'Union soviétique a qualifié de pure fantaisie ce que j'ai rapporté lundi au sujet

tions which I gave on Monday as fanciful. Well, it so happens that I have here today a concrete example of Soviet espionage so that you can see for yourselves. Let me say that some time ago a hand-carved wooden replica of the Great Seal of the United States was presented by Russians to the United States ambassador in the Soviet Union, and it was hung up in his office right in back of the ambassador's desk. Then a clandestine listening device was discovered inside this replica of the Great Seal of the United States. At the time of the discovery, there was a plaster of paris ring around the edge of the seal which joined the front and the back making it look like a solid piece of wood. It was not until the detection of the clandestine device that this ring was broken off, revealing that the seal was made in two pieces and designed to conceal technical listening equipment. Now here is the seal. I would like to show it to the Council. It is quite a beautiful piece of carving, and you will note how it opens up into two pieces. And here is the clandestine listening device. You can see the antenna and the aerial, which were right under the beak of the eagle. I might add that it is really quite an interesting device.

75. In recent years the United States has found within its embassies, missions and residences in the Soviet Union and the satellite countries well over 100 technical, clandestine listening devices. Twenty-five of these were uncovered in United States offices and residences in Poland. Our latest discoveries have been, I might say, within the past month. I say that to show that our accusations of Soviet espionage are not "fanciful".

76. We submit that the Soviet Union, for reasons which remain undisclosed, has deliberately seized on the U-2 incident, magnifying it out of all proportion, and has used it as a pretext to abort the Summit Conference to which so many have looked with hope for serious discussion of international problems. The fact that the Head of the Soviet Government publicly declared that he had known of such flights for a long time and yet did not mention them to President Eisenhower last fall on his visit to the United States, brings one irresistibly to this conclusion. And let me say frankly that this morning Mr. Gromyko completely failed to explain, as Chairman Khrushchev previously failed to explain, both the torpedoing of the Summit Conference and the failure to discuss these matters last September. Why the Soviet Union, after speaking of friendship and peaceful coexistence for the last year, is suddenly beating the drums of the cold war, I do not know. But surely people all over the world must ask themselves this question.

77. Note well that the propaganda build-up to blame the failure of the Conference on the United States began in *Pravda* and *Izvestia*, the two leading papers of the Soviet Union, long before the plane incident. All through March and April the United States was the target of a mounting barrage of scurrilous cartoons and articles in those two papers, which contrasts with their omission of all such material in the months preceding the summit meeting of 1955. The significance of that fact

des opérations de renseignements de son pays. Or, il se trouve que j'ai ici même, aujourd'hui, un exemple concret d'espionnage soviétique; il vous permettra de constater par vous-mêmes ce qui en est. Il y a quelque temps, des Russes ont offert à l'ambassadeur des Etats-Unis à Moscou une reproduction en bois sculpté du Grand Sceau des Etats-Unis; on l'a accrochée au mur dans le bureau de l'ambassadeur, juste au-dessus de sa table de travail. Par la suite, on a découvert une table d'écoute à l'intérieur de cette reproduction du Grand Sceau des Etats-Unis. Au moment de la découverte, on s'est aperçu qu'un anneau de plâtre entourait les bords du sceau et en joignait les deux faces, ce qui le faisait paraître d'une seule pièce. Ce n'est qu'au moment où l'on a découvert l'engin clandestin que l'on a brisé cet anneau; on a pu constater que le sceau était formé de deux morceaux et dissimulait un équipement d'écoute. Voici le sceau. Je tiens à le montrer au Conseil. C'est vraiment une belle pièce; vous pouvez voir qu'il s'ouvre en deux. Voici le dispositif d'écoute. Vous pouvez voir les deux antennes qui étaient juste sous le bec de l'aigle. Je dois dire que c'est un système tout à fait ingénieux.

75. Au cours des dernières années, les Etats-Unis ont trouvé dans leurs ambassades, missions et résidences, tant dans l'Union soviétique que dans les pays satellites, plus d'une centaine d'engins d'écoute, clandestins comme celui-ci. Vingt-cinq d'entre eux ont été découverts en Pologne au bureau ou à la maison de membres du personnel américain. J'ajouterai que les découvertes les plus récentes datent du mois dernier. Je dis cela pour montrer que, lorsque nous accusons d'espionnage l'Union soviétique, ce n'est pas "pure fantaisie".

76. Nous prétendons que, pour des raisons qui demeurent inconnues, l'Union soviétique s'est, de propos délibéré, saisie de l'incident de l'U-2, en lui donnant une importance disproportionnée, et qu'elle s'en est servie comme prétexte pour faire avorter la Conférence au sommet dont tant de gens attendaient un examen sérieux des problèmes internationaux. Que le chef du Gouvernement soviétique ait déclaré publiquement qu'il était au courant de ces vols depuis longtemps et qu'il n'en ait cependant pas parlé au président Eisenhower l'automne dernier, lors de son voyage aux Etats-Unis, voilà deux faits qui nous amènent inévitablement à cette conclusion. Disons le tout net: ce matin, M. Gromyko n'a absolument pas réussi à expliquer — ni le président Khrouchtchev avant lui — et le torpillage de la Conférence au sommet et le fait que l'Union soviétique n'ait pas mis cette question sur le tapis en septembre dernier. Pourquoi, après avoir parlé pendant un an d'amitié et de coexistence pacifique, l'Union soviétique ranime-t-elle subtilement la guerre froide? Je n'en sais rien. Mais il y a sûrement, dans le monde entier, des quantités de gens qui se posent la même question.

77. Remarquez bien que, longtemps avant l'incident de l'avion, la *Pravda* et les *Izvestia*, les deux plus grands journaux de l'Union soviétique, avaient entamé des manœuvres de propagande pour faire retomber sur les Etats-Unis la faute de l'échec de la Conférence au sommet. Pendant tout le mois de mars et tout le mois d'avril, ces deux journaux n'ont pas cessé de publier des caricatures et des articles injurieux pour les Etats-Unis, alors que, dans les mois qui précédaient

in a country where the Press is an integral instrument of government is clear.

78. The President, in Paris on 16 May, revealed that the flights had already been suspended and were not to be resumed. Yet the Soviet Union has continued to exacerbate relations and evinces an apparent tendency to distort the President's statement as if they wished he had not made it.

79. I was also authorized here, as I said in my opening statement [857th meeting], to declare that the United States was prepared to negotiate an "open skies" treaty with all of the continuing and binding force and effect which that would represent and which would obviate forever the necessity of such measures of self-protection. That offer still stands, and we will continue to make every effort to reach such an agreement. As President Eisenhower said last night:

"At an appropriate time America will submit such a program to the United Nations, together with the recommendation that the United Nations itself conduct this reconnaissance. Should the United Nations accept this proposal, I am prepared to propose that America supply part of the aircraft and equipment required."

80. Mr. Gromyko asked this morning what the reaction of the United States would have been if a Soviet plane had been caught flying over the United States. The answer is very simple. The United States, in effect, invited Soviet planes to do this very thing when President Eisenhower made our "open skies" proposal in 1955, which would have had reciprocal flights by American planes over the Soviet Union and by Soviet planes over the United States.

81. American policy is to support the Charter of the United Nations. It is also our policy to work with the Soviet Union and other countries for effective disarmament. It continues to be our policy to seek early agreement on a treaty for the discontinuance of nuclear weapons tests. In like spirit, we are anxious to advance the work of international co-operation in the peaceful uses of outer space. We intend to work steadfastly towards these goals. As the President said last night, "... we and all the world realize, despite our recent disappointment, that progress toward the goal of mutual understanding, easing the causes of tensions, and reduction of armaments are as necessary as ever." The Soviet Union which complains of the symptom has refused to deal with the disease, which is the danger of sudden death by surprise attack. The Soviet Union which professes to believe in "peaceful co-existence" has refused to co-operate in peaceful measures of international protection which would assure equitably to them as well as to us that no one was making preparation for sudden assault.

82. Mr. Gromyko totally ignored this morning the distrust which Soviet secrecy has caused and which can be overcome only by continuing negotiations instead by breaking them off. In English common law there is a principle which says, "He who seeks equity must do equity". I think that idea illustrates in a flash the weakness of the Soviet case.

la Conférence au sommet de 1955, il n'y avait pas eu d'attaques de ce genre. Dans un pays où la presse est entièrement aux mains du gouvernement, c'est un signe auquel on ne peut pas se tromper.

78. A Paris, le 16 mai, le président Eisenhower a déclaré que les vols étaient déjà suspendus et qu'ils ne reprendraient pas. L'Union soviétique a pourtant continué à envenimer les choses; elle essaie apparemment de déformer la déclaration du président Eisenhower, comme si elle souhaitait qu'il ne l'ait pas faite.

79. Comme je l'ai dit pour commencer [857^{ème} séance], je déclare officiellement ici que les Etats-Unis sont prêts à négocier un traité de "ciel ouvert", dont la force obligatoire et la validité permanente rendraient les mesures de protection à tout jamais inutiles. Cette offre demeure valable et nous continuerons à faire tout ce qui est en notre pouvoir pour parvenir à un tel accord. Comme l'a dit hier soir le président Eisenhower:

"En temps voulu, l'Amérique soumettra un programme de ce genre à l'Organisation des Nations Unies, en lui recommandant de se charger elle-même de ces reconnaissances. Si les Nations Unies acceptent cette proposition, je suis prêt à proposer que l'Amérique fournisse une partie des avions et du matériel."

80. M. Gromyko a demandé ce matin quelle aurait été la réaction des Etats-Unis si un avion soviétique avait été pris en train de survoler les Etats-Unis. La réponse est fort simple. C'est précisément ce que les Etats-Unis ont invité les avions soviétiques à faire, quand le président Eisenhower a présenté en 1955 notre proposition de "ciel ouvert", qui aurait permis aux avions américains de survoler l'Union soviétique et aux avions soviétiques de survoler les Etats-Unis.

81. La politique des Etats-Unis est de défendre la Charte des Nations Unies. Elle est également de travailler, avec l'Union soviétique et d'autres pays, à un désarmement réel. Notre politique constante est d'obtenir que l'accord se fasse le plus rapidement possible sur un traité qui mettra fin aux essais d'armes nucléaires. De même, nous avons à cœur de faire progresser l'œuvre de collaboration internationale dans le domaine de l'utilisation de l'espace extra-atmosphérique à des fins pacifiques. Nous comptons travailler sans relâche pour atteindre ces objectifs. Comme le président Eisenhower l'a dit hier soir, "... nous comprenons, et le monde entier comprend, malgré la déception que nous venons d'éprouver, qu'il est plus nécessaire que jamais d'avancer sur la voie de la compréhension mutuelle, de faire disparaître les causes de tension et de réduire les armements". L'Union soviétique se plaint du symptôme, mais refuse de s'attaquer à la maladie; la maladie, c'est le danger de mort subite du fait d'une attaque par surprise. L'Union soviétique, qui prétend croire à la "coexistence pacifique", refuse de s'associer à des mesures pacifiques de protection internationale qui lui garantiraient équitablement, à elle comme à nous, que personne ne prépare une attaque soudaine.

82. M. Gromyko n'a rien dit, ce matin, de la méfiance que suscite le caractère secret de l'Union soviétique; cette méfiance, on ne pourra la vaincre qu'en poursuivant les négociations, au lieu de les rompre. Un aphorisme du droit anglais déclare: "Qui veut l'équité doit agir avec équité." Dans sa brièveté, cette formule illustre la faiblesse de la thèse soviétique.

83. To sum up, the Soviet draft resolution charging the United States with aggression is without foundation. The draft resolution would also make no contribution to a solution of the serious problems which underlie the world situation today. The United States will therefore vote against this draft and trusts that it will be defeated by a large vote.

84. Mr. GROMYKO (Union of Soviet Socialist Republics) (translated from Russian): I have only one question to put to the representative of the United States. He displayed here some pictures which he apparently regards as works of art, and he made some comments on what he was showing us. I should like to ask the representative of the United States if he could tell us from what play all this has been taken, and when that play is going to be performed.

85. Mr. LODGE (United States of America): I am constrained to say that I do not think the representative of the Soviet Union was paying very close attention. I did not produce any pictures. I did not produce any works of art. I produced a wooden carving of the Great Seal of the United States which was given by some Russians to the United States Ambassador to the Soviet Union and which hung in his office behind his desk, and which contained an electronic device which made it possible for persons on the outside possessing a certain type of technical device to hear everything that went on. I produced that as a piece of evidence, and it is direct, fresh, authentic evidence, to show the effectiveness and the thoroughness of Soviet espionage. It is not a picture. It is not a work of art. It is not out of any play. It is out of the Soviet Union.

86. Mr. MICHALOWSKI (Poland): Excuse me for taking the floor at this very late hour to say a few words in connexion with the remarks Mr. Lodge made about the microphones in Poland. I will not engage here in the battle of microphones, because if I did I would have very interesting information for Mr. Lodge concerning the microphones in some of our buildings in this country. But I just want to say that before this one concrete, existing, real microphone I made some legal, military and political observations and arguments and I presented objectively and quietly a case. I just want to state that this case has not been answered.

87. The PRESIDENT: Since I have no other speakers on my list at this stage, I shall put to the vote the draft resolution submitted by the Union of Soviet Socialist Republics [S/4321].

A vote was taken by show of hands.

In favour: Poland, Union of Soviet Socialist Republics.

Against: Argentina, China, Ecuador, France, Italy, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, United States of America.

Abstaining: Ceylon, Tunisia.

83. Résumons-nous: le projet soviétique, qui accuse les Etats-Unis d'agression, est sans fondement. En outre, ce projet ne contribuerait pas à résoudre les graves problèmes qui sont à l'origine de la situation actuelle du monde. La délégation des Etats-Unis votera donc contre ce texte, et elle espère que le Conseil le rejettera à une forte majorité.

84. M. GROMYKO (Union des Républiques socialistes soviétiques) [traduit du russe]: Je n'ai qu'une seule question à poser au représentant des Etats-Unis d'Amérique. Il nous a montré ici certaines images qui représenteraient, selon lui, un objet d'art, et il a fait un commentaire à leur sujet. Je voudrais demander au représentant des Etats-Unis d'Amérique de quelle pièce de théâtre tout cela est tiré et quand cette pièce sera portée à la scène.

85. M. LODGE (Etats-Unis d'Amérique) [traduit de l'anglais]: Je ne crois pas, il faut bien le dire, que le représentant de l'Union soviétique ait suivi de très près mon exposé. Je n'ai pas montré des images au Conseil, des œuvres d'art. J'ai montré une reproduction, en bois sculpté, du Grand Sceau des Etats-Unis d'Amérique; des Russes avaient donné cette reproduction à l'ambassadeur des Etats-Unis à Moscou; on l'avait placée dans son bureau, au-dessus de sa table de travail; cette reproduction contenait un engin électronique grâce auquel des gens de l'extérieur pouvaient, avec un appareil d'un certain genre, entendre tout ce qui se passait dans le bureau de l'ambassadeur. L'objet que j'ai montré au Conseil est une pièce à conviction, une preuve directe, récente et authentique, de l'efficacité et de la minutie de l'espionnage soviétique. Il ne s'agit pas d'une image. Il ne s'agit pas d'une œuvre d'art. L'objet ne vient pas du magasin aux accessoires, il vient directement de l'Union soviétique.

86. M. MICHALOWSKI (Pologne) [traduit de l'anglais]: Je m'excuse de prendre la parole à une heure aussi tardive pour dire quelques mots au sujet des microphones de Pologne dont M. Lodge a parlé tout à l'heure. Je ne me lancerai pas ici dans une bataille de microphones; si je le faisais, j'aurais des renseignements fort intéressants à donner à M. Lodge au sujet des microphones installés dans certains de nos locaux dans ce pays-ci. Je veux simplement dire, devant ce microphone qui est, lui, bien concret et bien réel, que j'ai présenté des observations et des arguments d'ordre juridique, militaire et politique et que j'ai exposé une thèse de façon objective et sereine. Je dis simplement qu'il n'a pas été répondu à mes arguments.

87. Le PRESIDENT (traduit de l'anglais): La liste des orateurs étant épuisée pour le moment, je mets aux voix le projet de résolution déposé par l'Union des Républiques socialistes soviétiques [S/4321].

Il est procédé au vote à main levée.

Votent pour: Pologne, Union des Républiques socialistes soviétiques.

Votent contre: Argentine, Chine, Equateur, France, Italie, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, Etats-Unis d'Amérique.

S'abstiennent: Ceylan, Tunisie.

The result of the vote was 2 in favour, 7 against, with 2 abstentions. The draft resolution was not adopted, having failed to obtain the affirmative votes of seven members.

88. The PRESIDENT: The representative of Tunisia wishes to speak briefly in explanation of his vote.

89. Mr. SLIM (Tunisia) (translated from French): I should like to give a brief explanation of my delegation's vote on the Soviet draft resolution regarding which I had occasion yesterday to explain our attitude clearly and unambiguously.

90. Our final decision to abstain on the vote was made in a spirit of conciliation and springs from our desire to help to reduce international tension, something which we continue to believe and hope is still possible.

The meeting rose at 1.20 p.m.

Il y a 2 voix pour, 7 voix contre et 2 abstentions. N'ayant pas obtenu le vote affirmatif de 7 membres, le projet de résolution n'est pas adopté.

88. Le PRESIDENT (traduit de l'anglais): Le représentant de la Tunisie désire dire quelques mots pour expliquer son vote.

89. M. SLIM (Tunisie): Je voudrais donner une brève explication du vote que ma délégation vient d'exprimer au sujet du projet de résolution soviétique, à propos duquel j'ai eu hier l'occasion d'exposer notre position clairement et sans ambiguïté.

90. L'abstention à laquelle nous avons fini par nous rallier part simplement d'un esprit de conciliation et du souci de contribuer à favoriser la détente internationale, à la possibilité de laquelle nous persistons à croire et à espérer.

La séance est levée à 13 h 20.

SALES AGENTS FOR UNITED NATIONS PUBLICATIONS DEPOSITAIRES DES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

ARGENTINA-ARGENTINE

Editorial Sudamericana, S.A., Aisina 500, Buenos Aires.

AUSTRALIA-AUSTRALIE

Melbourne University Press, 369/71 Lonsdale Street, Melbourne C.1.

AUSTRIA-AUTRICHE

Gerald & Co., Graben 31, Wien, 1.
B. Wüllerstorff, Markus Sittikusstrasse 10, Salzburg.

BELGIUM-BELGIQUE

Agence et Messageries de la Presse, S.A., 14-22, rue du Persil, Bruxelles.

BOLIVIA-BOLIVIE

Librería Selecciones, Casilla 972, La Paz.

BRAZIL-BRESIL

Livraria Agir, Rua Mexico 98-B, Caixa Postal 3291, Rio de Janeiro.

BURMA-BIRMANIE

Curator, Govt. Book Depot, Rangoon.

CAMBODIA-CAMBODGE

Entreprise khmère de librairie, Phnom-Penh.

CANADA

The Queen's Printer, Ottawa, Ontario.

CEYLON-CEYLAN

Lake House Bookshop, Assoc. Newspapers of Ceylon, P.O. Box 244, Colombo.

CHILE-CHILI

Editorial del Pacifico, Ahumada 57, Santiago.

Librería Ivens, Casilla 205, Santiago.

CHINA-CHINE

The World Book Co., Ltd., 99 Chung King Road, 1st Section, Taipei, Taiwan.

The Commercial Press, Ltd., 211 Nanon Rd., Shanghai.

COLOMBIA-COLOMBIE

Librería Buchholz, Bogotá.
Librería América, Medellín.
Librería Nacional, Ltda., Barranquilla.

COSTA RICA

Imprenta y Librería Trejos, Apartado 1313, San José.

CUBA

La Casa Belga, O'Reilly 455, La Habana.

CZECHOSLOVAKIA-TCHÉCOSLOVAQUIE
Československý Spisovatel, Národní Trida 9, Praha 1.

DENMARK-DANEMARK

Einar Munksgaard, Ltd., Nørregade 6, København, K.

DOMINICAN REPUBLIC-

REPUBLIQUE DOMINICAINE

Librería Dominicana, Mercedes 49, Ciudad Trujillo.

ECUADOR-EQUATEUR

Librería Científica, Guayaquil & Quito.

EL SALVADOR-SALVADOR

Manuel Navas y Cia., 1a. Avenida sur 37, San Salvador.

ETHIOPIA-ETHIOPIE

International Press Agency, P.O. Box 120, Addis Ababa.

FINLAND-FINLANDE

Akateeminen Kirjakauppa, 2 Keskuskatu, Helsinki.

FRANCE

Editions A. Pédone, 13, rue Soufflot, Paris (Ve).

GERMANY-ALLEMAGNE

R. Eisenschmidt, Schwanthaler Strasse 59, Frankfurt/Main.

Elwert & Meurer, Hauptstrasse 101, Berlin-Schöneberg.

Alexander Horn, Spiegelgasse 9, Wiesbaden.

W. E. Saarbach, Gertrudenstrasse 30, Köln (1).

GHANA

University Bookshop, University College of Ghana, P.O. Box Legon.

GREECE-GRECE

Kauffmann Bookshop, 28 Stadion Street, Athènes.

GUATEMALA

Sociedad Económica-Financiera, 6a Av. 14-33, Guatemala City.

HAITI

Librairie "A la Caravelle", Boite postale 111-B, Port-au-Prince.

HONDURAS

Librería Panamericana, Tegucigalpa.

HONG KONG-HONG-KONG

The Swindon Book Co., 25 Nathan Road, Kowloon.

ICELAND-ISLANDE

Bokaverzlun Sigfusar Eymundssonar H. F., Austurstraeti 18, Reykjavik.

INDIA-INDE

Orient Longmans, Calcutta, Bombay, Madras, New Delhi & Hyderabad.

Oxford Book & Stationery Co., New Delhi & Calcutta.

P. Varadachary & Co., Madras.

INDONESIA-INDONESIE

Pembangunan, Ltd., Gunung Sahari 84, Djakarta.

IRAN

"Guity", 482 Ferdowsi Avenue, Teheran.

IRAQ-IRAK

Mackenzie's Bookshop, Baghdad.

IRELAND-IRLANDE

Stationery Office, Dublin.

ISRAEL

Blumstein's Bookstores, 35 Allenby Rd. and 48 Nachlat Benjamin St., Tel Aviv.

ITALY-ITALIE

Librería Commissionaria Sansoni, Via Gino Capponi 26, Firenze, & Via D. A. Azuni 15/A, Roma.

JAPAN-JAPON

Maruzen Company, Ltd., 6 Tori-Nichome, Nihonbashi, Tokyo.

JORDAN-JORDANIE

Joseph I. Bahous & Co., Dar-ul-Kutub, Box 66, Amman.

KOREA-COREE

Eul-Yoo Publishing Co., Ltd., 5, 2-KA, Chongno, Seoul.

LEBANON-LIBAN

Khayat's College Book Cooperative 92-94, rue Bliss, Beirut.

LIBERIA

J. Momolu Kamara, Monrovia.

LUXEMBOURG

Librairie J. Schummer, Luxembourg.

MEXICO-MEXIQUE

Editorial Hermes, S.A., Ignacio Mariscal 41, México, D.F.

MOROCCO-MAROC

Bureau d'études et de participations industrielles, 8, rue Michaux-Bellaire, Rabat.

NETHERLANDS-PAYS-BAS

N.V. Martinus Nijhoff, Lange Voorhout 9, 's-Gravenhage.

NEW ZEALAND-NOUVELLE-ZELANDE

United Nations Association of New Zealand, C.P.O. 1011, Wellington.

NORWAY-NORVEGE

Johan Grundt Tanum Forlag, Kr. Augustsgt. 7A, Oslo.

PAKISTAN

The Pakistan Co-operative Book Society, Dacca, East Pakistan.

Publishers United, Ltd., Lahore.

Thomas & Thomas, Karachi, 3.

PANAMA

José Menéndez, Apartado 2052, Av. 8A, sur 21-58, Panamá.

PARAGUAY

Agencia de Librerías de Salvador Nizza, Calle Pte. Franco No. 39-43, Asunción.

PERU-PEROU

Librería Internacional del Perú, S.A., Lima.

PHILIPPINES

Alemar's Book Store, 769 Rizal Avenue, Manila.

PORTUGAL

Livraria Rodrigues, 1c Rua Aurea, Lisboa.

SINGAPORE-SINGAPOUR

The City Book Store, Ltd., Collyer Quay.

SPAIN-ESPAGNE

Librería Bosch, 11 Ronda Universidad, Barcelona.

Librería Mundi-Prensa, Castello 37, Madrid.

SWEDEN-SUEDE

C. E. Fritze's Kungl. Hovbokhandel A-B, Fredsgatan 2, Stockholm.

SWITZERLAND-SUISSE

Librairie Payot, S.A., Lausanne, Genève.

Hans Raunhardt, Kirchgasse 17, Zürich 1.

THAILAND-THAÏLANDE

Pramuan Mit, Ltd., 55 Chakrawat Road, Wat Tuk, Bangkok.

TURKEY-TURQUIE

Librairie Hachette, 469 Istiklal Caddesi, Beyoglu, Istanbul.

UNION OF SOUTH AFRICA-

UNION SUD-AFRICAINE

Van Schaik's Bookstore (Pty.), Ltd., Box 724, Pretoria.

UNION OF SOVIET SOCIALIST

REPUBLICS-UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES
Mezhdunarodnaya Knyga, Smolenskaya Ploshchad, Moskva.

UNITED ARAB REPUBLIC-

REPUBLIQUE ARABE UNIE

Librairie "La Renaissance d'Egypte", 9 Sh. Adly Pasha, Cairo.

UNITED KINGDOM-ROYAUME-UNI

H. M. Stationery Office, P.O. Box 569, London, S.E.1.

UNITED STATES OF AMERICA-

ETATS-UNIS D'AMERIQUE

International Documents Service, Columbia University Press, 2960 Broadway, New York 27, N. Y.

URUGUAY

Representación de Editoriales, Prof. H. D'Elia, Plaza Cagancha 1342, 1° piso, Montevideo.

VENEZUELA

Librería del Este, Av. Miranda, No. 52, Edf. Galipán, Caracas.

VIET-NAM

Librairie-Papeterie Xuân Thu, 195, rue Tu-Do, B.P. 283, Saigon.

YUGOSLAVIA-YOUGOSLAVIE

Čankarjeva Založba, Ljubljana, Slovenia.

Dzavno Preduzeće, Jugoslovenska Knjiga, Terazije 27/11, Beograd.

Prosvjeta, 5, Trg Bratstva i Jedinstva, Zagreb.

[60B1]

Orders and inquiries from countries where sales agents have not yet been appointed may be sent to: Sales and Circulation Section, United Nations, New York, U.S.A.; or Sales Section, United Nations Office, Palais des Nations, Geneva, Switzerland.

Les commandes et demandes de renseignements émanant de pays où il n'existe pas encore de dépositaires peuvent être adressées à la Section des ventes et de la distribution, Organisation des Nations Unies, New-York (Etats-Unis d'Amérique), ou à la Section des ventes, Organisation des Nations Unies, Palais des Nations, Genève (Suisse).